

3.3.2015

EN

Official Journal of the European Union

L 59/35

SECTION I

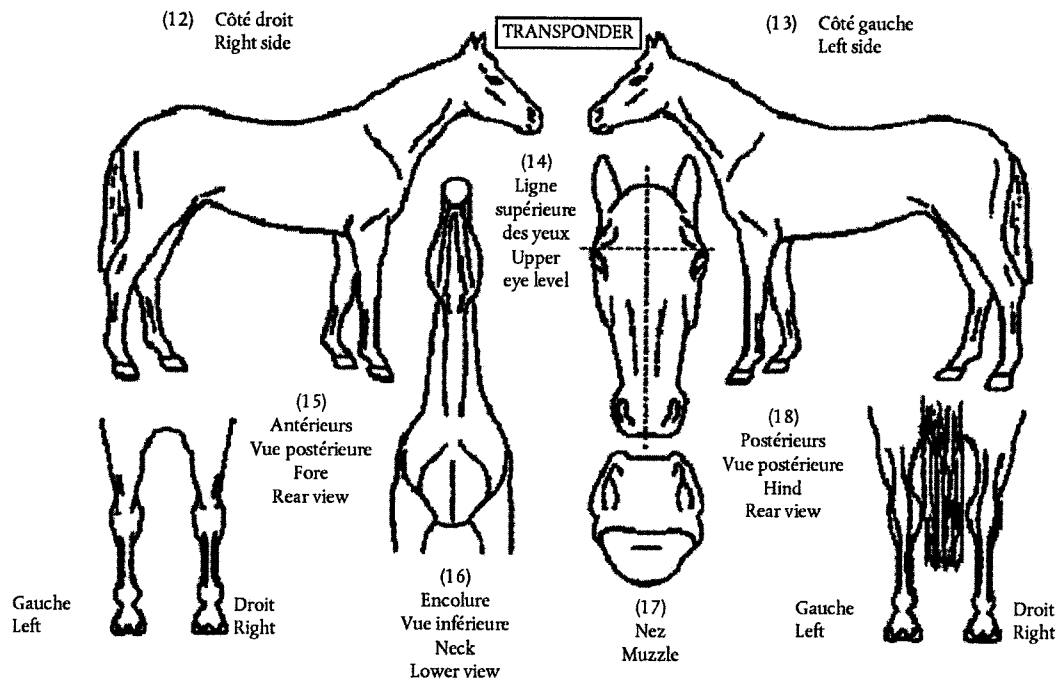
Partie A — Données d'identification

Part A — Identification details

(1)(a) Espèce/Species:	(4) Numéro unique d'identification valable à vie (15 chiffres)/Unique Life Number: (15 digits): □□□-□□□-□□□□□□□□□□
(1)(b) Sexe/Sex:	
(2)(a) Date de naissance/Date of birth:	(5) Code du transpondeur (si disponible)/Transponder code (where available): □□□ □□□ □□□ □□□ □□□ Système de lecture (si différent de ISO 11784)/Reading system (if not ISO 11784): Code-barres (optionnel)/Bar-Code (optional):
(2)(b) Pays de naissance/Country of birth:	
(3) Signalement/Description	(6) Méthode alternative de vérification d'identité (si applicable)/Alternative method of identity verification (if applicable):
(3)(a) Robe/Colour:	
(3)(b) Tête/Head:	(7) Informations sur toute autre méthode appropriée donnant des garanties pour vérifier l'identité de l'animal (groupe sanguin/code ADN) (optionnel)/Information on any other appropriate method providing guarantees to verify the identity of the animal (blood group/DNA code) (optional):
(3)(c) Ant. G/Foreleg L:	
(3)(d) Ant. D/Foreleg R:	(8) Nom et adresse du destinataire du document/Name and address of person to whom document is issued:
(3)(e) Post G/Hindleg L:	
(3)(f) Post D/Hindleg R:	(11) Signature de la personne qualifiée (nom en lettres capitales)/Signature of qualified person (name in capital letters): Cachet de l'organisme émetteur ou de l'autorité compétente/stamp of issuing body or competent authority:
(3)(g) Corps/Body:	
(3)(h) Marques/Markings:	
(9) Date/Date:	
(10) Lieu/Place:	

Partie B — Signalement graphique

Part B — Outline Diagram



Signature et cachet du vétérinaire ou de la personne qualifiée ou de l'autorité compétente (nom en lettres capitales)/
 Signature and stamp of the veterinarian or qualified person or competent authority (name in capital letters)/

Note for the issuing body [not to be printed in identification document]: Slight variations from this model outline diagram are permitted, provided they were in use before this Regulation entered into force.

Partie C — Castration, vérification du signalement, enregistrement dans la base de données
Part C — Castration, verification of the description, recording in database

Castration/Castration	Identification/Identification	
Date et lieu de la castration/Date and place of castration:	<p>Vérification du signalement/Verification of the description</p> <p>Mentionner/Include:</p> <p>1. Modifications/Amendments:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>2. Adjonctions/Additions:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>3. Enregistrement d'un document d'identification dans la base de données d'un organisme émetteur autre que celui qui a délivré le document/Registration of an identification document in the database of an issuing body other than the body which issued the original document:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Signature de la personne qualifiée (nom en lettres capitales)/Signature of qualified person (name in capital letters):</p> <p>Cachet de l'organisme émetteur ou de l'autorité compétente/stamp of issuing body or competent authority:</p> <p>Date et lieu/Date and place:</p>
Signature et cachet du vétérinaire/Signature and stamp of veterinarian:		

Note for the issuing body[not to be printed in identification document]: Slight variations from this model are permitted, provided they were in use before this Regulation entered into force. Part C of Section I may be completed in hand writing

SECTION II

Administration de médicaments vétérinaires
Administration of veterinary medicinal products

<p>Numéro unique d'identification valable à vie:</p> <p>Unique life number:</p> <p>□□□-□□□-□□□□□□□□</p>

Partie I/Part I

Date et lieu de délivrance de la présente section ⁽¹⁾/Date and place of issue of this Section ⁽¹⁾:

Organisme émetteur de la présente section du document d'identification ⁽¹⁾/Issuing body for this Section of the identification document ⁽¹⁾:

Partie II/Part II

Remarque/Note: **L'équidé n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine/The equine animal is not intended for slaughter for human consumption.**

Par conséquent, l'équidé peut recevoir des médicaments vétérinaires autorisés conformément à l'article 6, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE ou administrés conformément à l'article 10, paragraphe 2, de ladite directive./The equine animal may therefore undergo the administration of veterinary medicinal products authorised in accordance with Article 6(3) of Directive 2001/82/EC or administered in accordance with Article 10(2) of that Directive.

Je soussigné, propriétaire ⁽²⁾/représentant du propriétaire ⁽²⁾/détenteur ⁽²⁾/organisme émetteur ⁽²⁾/autorité compétente ⁽²⁾, déclare que l'animal décrit dans le présent document d'identification n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine./I, the undersigned owner ⁽²⁾/representative of the owner ⁽²⁾/keeper ⁽²⁾/issuing body ⁽²⁾/competent authority ⁽²⁾ declare that the equine animal described in this identification document is not intended for slaughter for human consumption

Date et lieu/Date and place:	Nom (en lettres capitales) et signature du propriétaire de l'animal, de son représentant ou du détenteur de l'animal ⁽²⁾ /Name (in capital letters) and signature of the owner, representative of the owner or keeper of the animal ⁽²⁾ :	Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire responsable procédant conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 2001/82/CE ⁽²⁾ /Name (in capital letters) and signature of the veterinarian responsible acting in accordance with Article 10(2) of Directive 2001/82/EC ⁽²⁾ :
------------------------------	---	---

Organisme émetteur ⁽²⁾ ou autorité compétente ⁽²⁾ /Issuing body ⁽²⁾ or competent authority ⁽²⁾ :	Nom (en lettres capitales) et signature de la personne responsable ⁽²⁾ /Name (in capital letters) and signature of the person responsible ⁽²⁾ :
--	---

Partie III/Part III

Remarque/Note: **L'équidé est destiné à l'abattage pour la consommation humaine./The equine animal is intended for slaughter for human consumption.**

Sans préjudice du règlement (CE) n° 470/2009 ni de la directive 96/22/CE, l'équidé peut faire l'objet d'un traitement médicamenteux conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE à condition que l'équidé ainsi traité ne soit abattu en vue de la consommation humaine qu'au terme d'un temps d'attente général de six mois suivant la date de la dernière administration de substances listées conformément à l'article 10, paragraphe 3, de ladite directive./Without prejudice to Regulation (EC) No 470/2009 and Directive 96/22/EC, the equine animal may be subject to medical treatment in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC under the condition that the equine animal so treated may only be slaughtered for human consumption after the end of the general withdrawal period of 6 months following the date of last administration of the substances listed in accordance with Article 10(3) of that Directive.

ENREGISTREMENT DE LA MÉDICATION/MEDICATION RECORD

Date de la dernière administration, telle que prescrite, conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE ⁽²⁾ /Date of last administration, as prescribed, in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC ⁽²⁾	Lieu/Place — Code pays/country code — Code postal/Postal code — Lieu/Place	Substance(s) fondamentale(s) incorporée(s) dans le médicament vétérinaire administré conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE, comme mentionné dans la première colonne ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ /Essential substance(s) incorporated in the veterinary medicinal product administered in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC as mentioned in first column ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Vétérinaire responsable appliquant et/ou prescrivant le traitement médicamenteux/Veterinarian responsible applying and/or prescribing administration of veterinary medicinal product	
ou/or	ou/or	Suspension conformément à l'article 31, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) 2015/262 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ /Suspension in accordance with Article 31(2) of Implementing Regulation (EU) 2015/262 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾	Nom/Name ⁽⁵⁾ :	Signature/Signature
			Adresse/Address ⁽⁵⁾ :	
			Code postal/Postal code ⁽⁵⁾ :	
			Lieu/Place ⁽⁵⁾ :	
			Téléphone/Telephone ⁽⁶⁾ :	

3.3.2015

EN

Official Journal of the European Union

L 59/39

ou/or		ou/or		
Date d'invalidation conformément à l'article 37, paragraphe 3(b), du règlement d'exécution (UE) 2015/262 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ /Date of invalidation in accordance with Article 37(3)(b) of Implementing Regulation (EU) 2015/262 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ [dd/mm/yyyy]		Invalidation conformément à l'article 37, paragraphe 3, point (b), du règlement d'exécution (UE) 2015/262 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ /Invalidation in accordance with Article 37(3)(b) of Implementing Regulation (EU) 2015/262 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		

- ⁽¹⁾ Information à ne fournir que si la présente section est délivrée à une autre date que la section I./Information only required if this Section is issued at a different date than Section I.
- ⁽²⁾ Biffer les mentions inutiles./Delete what is not applicable.
- ⁽³⁾ Il est indispensable de spécifier les substances en se fondant sur la liste de substances établie conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE./Specification of substances against list of substances established in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC is compulsory.
- ⁽⁴⁾ Les informations relatives à d'autres médicaments vétérinaires administrés conformément à la directive 2001/82/CE sont facultatives./Information on other veterinary medicinal products administered in accordance with Directive 2001/82/EC is optional.
- ⁽⁵⁾ Nom, adresse, code postal et lieu (en lettres capitales)./Name, address, postal code and place (in capital letters).
- ⁽⁶⁾ Numéro de téléphone selon le modèle [+ code pays (code régional) numéro]./Telephone in format [+ country code (regional code) number].
- ⁽⁷⁾ En cas de suspension pour une période de six mois du statut de l'équidé comme animal destiné à l'abattage pour la consommation humaine conformément à l'article 31, paragraphe 2, du règlement d'exécution (UE) 2015/262, indiquer la date de commencement de la période de suspension dans la première colonne et la mention 'Article 31, paragraphe 2' dans la troisième colonne./In the case of a suspension for 6 months of the status of the equine animal as intended for slaughter for human consumption in accordance with Article 31(2) of Implementing Regulation (EU) 2015/262, enter date of beginning of the suspension in first column and the words: 'Article 31(2)' in the third column.
- ⁽⁸⁾ L'impression de cette référence n'est obligatoire que pour les duplicata de document d'identification délivrés conformément à l'article 31 du règlement d'exécution (UE) 2015/262/The print of this reference is only mandatory for duplicate identification documents issued in accordance with Article 31 of Implementing Regulation (EU) 2015/262.
- ⁽⁹⁾ En cas d'invalidation de la partie III de la section II conformément à l'article 37, paragraphe 3, point (b), du règlement d'exécution (UE) 2015/262, indiquer la mention 'Article 37, paragraphe 3, point (b)' dans la troisième colonne./In the case of invalidation of Part III of Section II in accordance with Article 37(3)(b) of Implementing Regulation (EU) 2015/262 enter the words 'Article 37(3)(b)'

SECTION III

**SUSPENSION/RÉTABLISSEMENT DE LA VALIDITÉ DU DOCUMENT D'IDENTIFICATION POUR LES MOUVEMENTS D'ÉQUIDÉS
conformément à l'article 4, paragraphe 4, point (a), de la directive 2009/156/CE**

**SUSPENSION/RE-ESTABLISHMENT OF VALIDITY OF THE IDENTIFICATION DOCUMENT FOR MOVEMENT OF EQUIDAE
in accordance with Article 4(4)(a) of Directive 2009/156/EC**

3.3.2015

EN

Official Journal of the European Union

L 59/41

Date Date	Lieu Place	Validité du document Validity of the document		Maladie/Disease [insérer chiffre comme indiqué ci-dessous/insert figure as mentioned below]	Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire officiel/Name (in capital letters) and signature of official veterinarian
		Validité suspendue/ Validity suspended	Validité rétablie/ Validity re-established		

MALADIES À DÉCLARATION OBLIGATOIRE — COMPULSORILY NOTIFIABLE DISEASES

1. Peste équine — African horse sickness	5. Encéphalomyélites équines (sous toutes leurs formes, y compris l'EEV) — equine encephalomyelitis (all types including VEE) -
2. Stomatite vésiculeuse — vesicular stomatitis	6. Anémie infectieuse des équidés — equine infectious anaemia
3. Dourine — dourine	7. Rage — rabies
4. Morve — glanders	8. Fièvre charbonneuse — anthrax

SECTION IV

Renseignements relatifs au droit de propriété

Details of ownership

- | | |
|--|---|
| <p>1. Pour les compétitions relevant de la Fédération équestre internationale (FEI), la nationalité du cheval est celle de son propriétaire.</p> <p>2. En cas de changement de propriétaire, le document d'identification doit être immédiatement déposé auprès de l'organisation, l'association ou le service officiel l'ayant délivré avec le nom et l'adresse du nouveau propriétaire afin de le lui transmettre après réenregistrement.</p> <p>3. S'il y a plus d'un propriétaire ou si le cheval appartient à une société, le nom et la nationalité de la personne responsable du cheval doivent être inscrits dans le document d'identification. Si les propriétaires sont de nationalités différentes, ils doivent préciser la nationalité du cheval.</p> <p>4. Lorsque la FEI approuve la location d'un cheval par une fédération équestre nationale, les détails de la transaction doivent être enregistrés par la fédération équestre nationale concernée.</p> | <p>1. For competition purposes under the auspices of the, Fédération équestre internationale (FEI) the nationality of the horse shall be that of its owner.</p> <p>2. On change of ownership the identification document must immediately be lodged with the issuing body, organisation, association or official service, giving the name and address of the new owner, for re-registration and forwarding to the new owner.</p> <p>3. If there is more than one owner or the horse is owned by a company, then the name of the individual responsible for the horse must be entered in the identification document together with his nationality. If the owners are of different nationalities, they have to determine the nationality of the horse.</p> <p>4. When the FEI approves the leasing of a horse by a national equestrian federation, the details of these transactions must be recorded by the national equestrian federation concerned.</p> |
|--|---|

Date d'enregistrement par l'organisation, l'association ou le service officiel/Date of registration by the organisation, association, or official service	Nom du propriétaire/Name of owner	Adresse du propriétaire/Address of owner	Nationalité du propriétaire/Nationality of owner	Signature du propriétaire/Signature of owner	Cachet de l'organisation, association ou service officiel et signature/Stamp of the organisation, association or official service and signature

Note for the issuing body [not to be printed in identification document]: The text in points 3 and 4 of this Section, or parts thereof, shall only be printed where it is in accordance with the rules of the organisations referred to in Article 2(c) of Directive 2009/156/EC.]

3.3.2015

EN

Official Journal of the European Union

L 59/43

SECTION V

Certificat d'origine
Certificate of Origin

(1) Nom/Name:	(2) Nom commercial/Commercial name:
(3) Race/Breed:	(4) Classe dans le livre généalogique/Studbook class:
(5) Père génétique/Genetic sire:	(5)(a) Grand-père/Grandsire:
(6) Mère génétique/Genetic dam:	(6)(a) Grand-père/Grandsire:
(7) Lieu de naissance/Place of birth:	Remarque/ Pedigree (s'il y a lieu sur une page supplémentaire)/Pedigree (if appropriate on additional page)
(8) Naisseur(s)/Breeder(s):	
(9) Certificat d'origine validé/Certificate of origin validated/Le/on: Par/by:	(10)(a) Nom de l'organisme émetteur/Name of the issuing body: (10)(b) Adresse/Address:
(10)(c) N° de téléphone/Telephone number:	(10)(d) N° de télécopie ou e-mail/Fax-number or e-mail:
(10)(e) Cachet/Stamp:	(10)(f) Signature: (nom (en lettres capitales) et qualité du signataire)/Signature: (Name (in capital letters) and capacity of signatory):

Note for the issuing body [not to be printed in identification document]: Layout variations from this model are permitted, provided that the required minimum information is ensured.

SECTION VI

Contrôles d'identité de l'équidé décrit dans le document d'identification

Control of identification of the equine animal described in the identification document

L'identité de l'équidé doit être contrôlée chaque fois que les lois et les règles l'exigent et il doit être certifié que l'équidé présenté est conforme au signalement donné dans la section I du document d'identification.

The identity of the equine animal must be checked each time this is required by the law and the rules and it must be certified that the equine animal presented conforms to the description given in Section I of the identification document.

Date/Date	Ville et pays/Town and country	Motif du contrôle (concours, certificat sanitaire, etc.)/Reason for check (event, health certificate, etc.)	Nom (en lettres capitales), qualité et signature du vérificateur de l'identité/Name (in capital letters), capacity and signature of the person verifying the identity

L 59/44
EN

Official Journal of the European Union

3.3.2015

**Grippe équine seulement
ou
Grippe équine dans des vaccins combinés**

**Equine influenza only
or
equine influenza using combined vaccines**

Enregistrement des vaccinations

Vaccination record

Toute vaccination subie par l'équidé doit être mentionnée dans le tableau ci-dessous de façon lisible et précise; cette mention doit être suivie du nom et de la signature du vétérinaire. Details of every vaccination which the equine animal has undergone must be entered clearly and in detail, and completed with the name and signature of veterinarian.

Date/Date	Lieu/Place	Pays/Country	Vaccin/Vaccine			Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire/ Name (in capital letters) and signature of veterinarian
			Nom/Name	Numéro du lot/ Batch number	Maladie(s)/Disease(s)	

3.3.2015

EN

Official Journal of the European Union

L 59/45

SECTION X

Conditions sanitaires de base [article 4, paragraphe 4), point (a), de la directive 2009/156/CE]**Ces conditions ne s'appliquent pas à l'entrée dans l'Union européenne****Basic health conditions (Article 4(4)(a) of Directive 2009/156/EC)****These conditions are not valid to enter the European Union**

Sauf si la validité du document d'identification est suspendue pour les mouvements par une mention portée à la section III ou si un certificat sanitaire distinct est délivré pour des raisons épidémiologiques particulières, telles que mentionnées ci-dessous, l'équidé identifié à la section I ne peut être déplacé sur le territoire d'un État membre de l'Union européenne qu'aux conditions suivantes/Unless the identification document is invalidated for movement purposes by virtue of a valid entry in Section III or a separate health certificate is issued for particular epidemiological reasons as mentioned below, the equine animal identified in Section I shall only be moved on the territory of a Member State of the European Union under the following conditions:

- (a) il n'est pas destiné à l'abattage dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie transmissible/it is not intended for slaughter under a national eradication programme for a transmissible disease;
- (b) il ne provient pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures de restriction pour des motifs de police sanitaire et n'a pas été en contact avec des équidés d'une telle exploitation/it does not come from a holding subject to restrictions for animal health reasons and has not been in contact with equidae on such a holding;
- (c) il ne provient pas d'une zone faisant l'objet de mesures de restriction en ce qui concerne la peste équine/it does not come from an area subject to restrictions for African horse sickness.

Date/Date	Lieu/Place	Pour des raisons épidémiologiques particulières, un certificat sanitaire séparé accompagne le présent document d'identification/For particular epidemiological reasons, a separate health certificate accompanies this identification document	Nom (en lettres capitales) et signature du vétérinaire officiel/Name (in capital letters) and signature of official veterinarian
		Oui/Yes Non/No Remarque/Note: Barrer la mention inutile/Delete as appropriate	
		Oui/Yes Non/No Remarque/Note: Barrer la mention inutile/Delete as appropriate	
		Oui/Yes Non/No Remarque/Note: Barrer la mention inutile/Delete as appropriate	

SECTION XI

Châtaignes

Pour tous les chevaux ne présentant aucune marque et ayant moins de trois épis, le contour de chaque châtaigne doit être dessiné dans le carré correspondant.

Chestnuts

The outline of each chestnut must be drawn in the appropriate square for all horses without markings and with less than three whorls.

Antérieur droit/Foreleg Right	Postérieur droit/Hindleg Right
Antérieur gauche/Foreleg Left	Postérieur gauche/Hindleg Left

PART 2

Additional requirements for the identification document for equidae

The identification document shall:

- (a) be in the format of a printed passport with a paper size not smaller than A5 (210 × 148 mm);
- (b) have a distinct cover (front and back) that provides sufficient protection, which may be embossed with the logo of the issuing body, and may have a pocket at the inside back cover for the insertion of pages containing Sections IV to XI, as appropriate;
- (c) have at least Sections I to III indivisibly machine-riveted to prevent pages being fraudulently removed or replaced;
- (d) where serial numbers are applied, have at least Sections I, II and III printed on pages bearing the serial number of the identification document;
- (e) have at least each page of Sections I to III numbered in the format 'page number/total number of pages';
- (f) have Part A of Section I sealed with a transparent adhesive laminate after the required information has been entered, unless Section I of the identification document is printed by the issuing body in a way that prevents alterations after the required information was entered;
- (g) have the General Instruction provided for in Part 1 printed in the document.

